

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia
Zechariah

1 ¹ B.A/XO33DE\$03 HA/\$.MIYNI80Y B.I/\$.NA71T \$:T.A73YIM L:/DFR:YF92WE\$
 HFYF74H D:BAR-Y:HWF81H)EL-?Z:KAR:YFH03 B.EN-B.E74REK:YF80H B.EN-(ID.O71W
 HA/N.FBI73Y) L"/)MO75R00 ² QFCA94P Y:HWF91H (AL-?):ABO75WT"Y/KE73M
 QF75CEP00 ³ W:/)FMAR:T.F74):AL/"HE81M K.O70H)FMAR03 Y:HWF74H C:BF)O80WT?
 \$74W.BW.)L/A80Y N:)U73M Y:HWF74H C:BF)O92WT? W:/)F\$74W.B):AL"Y/KE80M
)FMA73R Y:HWF71H C:BF)O75WT00? ⁴)AL-T.IH:Y74W. KA/):ABO75T"Y/KE83M
):A\$E74R QFR:)75W.-):AL"Y/HEM04 HA/N.:BIY)I63YM HF/RI75)\$ONI61YM L"/)MO81R?
 K.O70H)FMAR03 Y:HWF74H C:BF)O80WT \$70W.BW. NF)03 MI/D.AR:K"Y/KE74M
 HF/RF(I80YM **W./MA75(AL:L"Y/KE73M)2? HF75/RF(I92YM W:/LO71) \$FM:(91W.
 W:/LO75)-HIQ:\$I71YBW.)L/A73Y N:)UM-Y:HWF75H00? ⁵):ABO75WT"Y/KE73M
)AY."H-H"92M W:/HA63(N.:BI)I80YM HA/L:(OWLF73M YI75X:Y75W.00? ⁶)A74K:05
 D.:BFR/A74Y W:/XUQ./A81Y):A\$E70R CIW.I33YTIY03)ET-:(ABFD/A74Y
 HA/N.:BIY)I80YM? H:A/LO71W) HI&.I73YGW.):ABOT"Y/KE92M? WA/Y.F\$74W.BW.
 WA/Y.O)M:R81W. K.A/):A\$E63R ZFMA61M Y:HWF70H C:BF)OWT03 LA/(:A&O74WT
 L/F80NW. K.I/D:RFK"33Y/NW.03? W./K:/MA74(:ALFL"80Y/NW. K."73N (F&F71H
)IT./F75NW.00 ⁷ B.:YOWM04 (E&:RI63YM W:/)AR:B.F(F61H L:/)A\$T."75Y-(F&F71R
 XO33DE\$03 HW.)-XO74DE\$ \$:BF80+? B.I/\$.NA71T \$:T.A73YIM L:/DFR:YF92WE\$
 HFYF74H D:BAR-Y:HWF81H)EL-Z:KAR:YFH03 B.EN-B.E74REK:YF80HW.
 B.EN-?(ID.O71W) HA/N.FBI73Y) L"/)MO75R00 ⁸ RF)I74YTIY05 HA/L.A81Y:LFH
 W:/HIN."H-)IY\$03 ROK"B03 (AL-S74W.S?)FDO80M W:/H74W.) (OM"80D B."71YN
 HA/H:ADAS.I73YM):A\$E74R B.A/M.:CULF92H W:/)AX:ARFY/W03 SW.SI74YM
):ADUM.I80YM? &:RUQ.I73YM W:/L:BFNI75YM00 ⁹ WF/)OMA73R MFH-)74L.EH
):ADON/I92Y WA/Y.O74)MER)L/A81Y HA/M.AL:)FK:03? HA/D.OB"74R B./I80Y
):ANI71Y)AR:)E73/K.F MFH-H"71M.FH)"75L.EH00 ¹⁰ WA/Y.A81(AN HF/)I91Y\$
 HF/(OM"71D B."YN-?HA/H:ADAS.I73YM)3 WA/Y.O)MA92R 10)"L.EH):A\$E74R \$FLA74X
 Y:HWF80H L:/HIT:HAL."73K: B.F/)F75REC00 ¹¹ WA75/Y.A:(AN62W.?)ET-MAL:)A74K:
 Y:HWF81H HF75/(OM"D03 B."74YN HA/H:ADAS.I80YM WA/Y.O)M:R73W.
 HIT:HAL.A74K:NW. BF/)F92REC? W:/HIN."71H KFL-HF/)F73REC YO\$E71BET
 W:/\$OQF75+ET00 ¹² WA/Y.A74(AN MAL:)AK:-Y:HWFH02 WA/Y.O)MAR01 Y:HWF74H?
 C:BF)O80WT (AD-MFTA81Y)AT.FH03 LO75)-T:RAX"74M)ET-Y:RW.\$FLA80IM W:/)"73T
 (FR"74Y Y:HW.DF92H):A\$E74R? ZF(A80M:T.FH ZE73H \$IB:(I71YM \$FNF75H00
¹³ WA/Y.A74(AN Y:HWF81H)ET-HA/M.AL:)F91K: HA/D.OB"71R B./I73Y D.:BFRI74YM?
 +OWBI92YM D.:BFRI73YM NIXUMI75YM00 ¹⁴ WA/Y.O74)MER)L/A81Y
 HA/M.AL:)FK:03 HA/D.OB"74R B./I80Y Q:RF74) L"/)MO80R? K.O71H)FMA73R
 Y:HWF74H C:BF)O92WT? QIN."94)TIY LI/YRW.\$FLA91IM W:/L:/CIY.O73WN QIN:)F71H
 G:DOWLF75H00? ¹⁵ W:/QE70CEP G.FDOWL03):ANI74Y QOC"80P (AL-HA/G.OWYI73M
 HA/\$.A75):ANAN.I92YM?):A\$E70R):ANIY03 QFCA74P:T.IY M.:(F80+ W:/H"73M.FH
 (FZ:R71W. L:/RF(F75H00? ¹⁶ LFK"62N K.O75H)-FMA74R Y:HWF81H? \$A70B:T.IY
 LI/YRW.\$FLA33IM03 B.:75/RAX:AMI80YM B."YT/IY03 YIB.F74NEH B./F80H.? N:)U73M
 Y:HWF74H C:BF)O92WT **W:/QF71W YIN.F+E73H (AL-Y:RW.\$FLF75IM00? ¹⁷ (O74WD05
 Q:RF74) L"/)MO81R? K.O70H)FMAR03 Y:HWF74H C:BF)O80WT (O91WD
 T.:PW.CE71YNFH (FR/A73Y MI/+O92WB? W:/NIXA63M Y:HWF71H (OWD03
)ET-CIY.O80WN W:/BFXA71R (O73WD B.I/YRW.\$FLF75IM00 **2** ¹ WF/)E&.F71)
)ET-("YN/A73Y WF/)92RE) W:/HIN."73H)AR:B.A71(Q:RFNO75WT00 ² WF/)OMA81R
)EL-?HA/M.AL:)F91K: HA/D.OB"71R B./I73Y MFH-)92L.EH WA/Y.O74)MER)L/A80Y
)"70L.EH HA/Q:RFNOWT03):A\$E74R Z"R74W.?)ET-Y:HW.DF80H)ET-YI&:RF)"73L
 WI/YRW.\$FLF75IM00)2 ³ WA/Y.AR:)"74NIY Y:HWF80H)AR:B.F(F73H? XFRF\$175YM00
⁴ WF/)OMA85R MF91H)"71L.EH BF)I73YM LA75/(:A&O92WT WA/Y.O74)MER
 L"/)MO81R)"74L.EH HA/Q:RFNO62WT?):A\$ER-Z"74RW.)ET-Y:HW.DF81H
 K.:PIY-)IY\$03 LO)-NF&F74) RO)\$O80W WA/Y.FBO70)W.)"33L.EH03? L:/HAX:ARI74YD
)OT/F80M L:/YAD.O62WT)ET-QAR:NO74WT HA/G.OWYI81M HA/N.O&:I71YM
 QE91REN)EL-)E71REC? Y:HW.DF73H L:/ZFROWT/F75H.00 ⁵ WF/)E&.F71) ("YN/A91Y
 WF/)73RE) W:/HIN."H-)I92Y\$ W:/B:/YFD/O73W XE71BEL MID.F75H00 ⁶ WF/)OMA85R
)F73NFH?)AT.F74H HOL"92K: WA/Y.O74)MER)L/A81Y LF/MOD03
)ET-Y:R74W.\$FLA80IM LI/R:)O71WT K.AM.F75H-RFX:B./F73H.? W:/KAM.F71H
)FR:K./F75H.00 ⁷ W:/HIN."81H HA/M.AL:)F91K: HA/D.OB"71R B./I73Y YOC"92)
 W:/MAL:)F74K:)AX"80R YOC"73)? LI/Q:RF)T/O75W00 ⁸ WA/Y.O74)MER)"LF80/W)JQ

RU81C D.AB."91R)EL-HA/N.A71(AR HAL.F73Z L"/)MO92R? P.:RFZOWT03 T."\$74B
Y:RW.\$FLA80IM M"/RO71B)FDF91M W./B:H"MF73H B.:TOWK/F75H.00? 9 WA/):ANI70Y
)E75H:YEH-L./FH.03 N:)UM-Y:HWF80H XO71WMAT)"73\$ SFB192YB? W./L:/KFBO73WD
)E75H:YE71H]1 B:/TOWK/F75H.00 10 HO74WY HO81WY W:/NU91SW. M"/E71REC
CFPO73WN N:)UM-Y:HWF92H? 14K.IY K.:)AR:B.A62(RW.XO94WT HA/\$.FMA91YIM
P."RA71&:T.IY)ET/:KE73M N:)UM-Y:HWF75H00? 11 HO71WY CIY.O73WN HIM.FL:+I92Y
YOW\$E73BET B.AT-B.FBE75L00 12 K.I74Y KO74H)FMAR02 Y:HWF74H C:BF)OWT01
)AXA74R K.FBO80WD \$:LFX/A85NIY)EL-?HA/G.OWYI73M HA/\$.OL:LI74YM
)ET/:KE92M? 10K.IY HA/N.OG"74(A B./FKE80M NOG"73(A B.:/BFBA71T ("YN/O75W00?
13 14K.IY HIN:/NI63Y M"NI70YP)ET-YFD/IY03 (:AL"YHE80M W:/HFY71W. \$FLF73L
L:/(AB:D"Y/HE92M? WI75/YDA:(T.E85M K.I75Y-Y:HWF71H C:BF)O73WT
\$:LFX/F75NIY00 14 RFN.I71Y W:/&IM:XI73Y B.AT-CIY.O92WN? K.I94Y HIN:/NIY-BF91)
W:/\$FKAN:T.I71Y B:/TOWK/"73K: N:)UM-Y:HWF75H00? 15 W:/NIL:WW.04 GOWYI63M
RAB.I70YM)EL-Y:HWFH03 B.A/Y.O74WM HA/H80W.) W:/HF71YW. L/I73Y L:/(F92M?
W:/\$FKAN:T.I74Y B:/TOWK/"80K: W:/YFDA85(AT.: K.IY-Y:HWF71H C:BF)O73WT
\$:LFX/A71NIY)"LF75Y/IK:00? 16 W:/NFXA63L Y:HWF70H)ET-Y:HW.DFH03 XEL:Q/O80W
(A73L)AD:MA74T HA/Q.O92DE\$ W./BFXA71R? (O73WD B.I/YRW.\$FLF75IM00? 17 HA71S
K.FL-B.F&F73R MI/P.:N"74Y Y:HWF92H K.I71Y N"(O73WR MI/M.:O71WN
QFD:\$O75W00 3 1 WA/Y.AR:)"81NIY)ET-Y:HOW\$U33(A03 HA/K.OH"74N
HA/G.FDO80WL (OM"85D LI/P:N"73Y MAL:)A74K: Y:HWF92H? W:/HA/&.F+F91N
(OM"71D (AL-Y:MIYN/O73W L:/&I+:N/O75W00 2 WA/Y.O63)MER Y:HWF61H
)EL-HA/&.F+F81N YIG:(A63R Y:HWF70H? B:/KF03 HA/&.F+F80N W:/YIG:(A70R
Y:HWFH03 B:/KF80 HA/B.OX"73R B.I/YR75W.\$FLF92IM H:A/LO94W) ZE72H)73W.D
MUC.F71L M"/)"75\$00? 3 WI/YHOW\$U85(A HFYF71H LFBU73\$ B.:GFDI74YM
COW)I92YM W:/(OM"73D LI/P:N"71Y HA/M.AL:)F75K:00 4 WA/Y.A74(AN?
WA/Y.O81)MER)EL-HF/(OM:DI70YM]3 L:/PFNFY/W03 L"/)MO80R HFSI91YRW.
HA/B.:GFDI71YM HA/C.O)I73YM M"/(FLF92Y/W? WA/Y.O74)MER]3)"LF81Y/W R:)"63H
HE:(EBA70R:T.IY M"/(FLE33Y/KF03 (:AWON/E80KF W:/HAL:B."71\$)OT/KF73
MAX:ALFCO75WT00? 5 WF/)OMA85R YF&I91YMW. CFNI71YP +FHO73WR
(AL-RO)\$O92W WA/Y.F&IYMW.04 HA/C.FNI63YP HA/+.FHO61WR (AL-?RO)\$O81W
WA/Y.AL:B.ISU33/HW.03 B.:GFDI80YM W./MAL:)A71K: Y:HWF73H (OM"75D00
6 WA/Y.F33(AD03 MAL:)A74K: Y:HWF80H? B.I/YHOW\$U73(A L"/)MO75R00
7 K.OH-)FMA62R Y:HWF74H C:BF)O81WT?)JIM-B.I/D:RFK/A70Y T."L"K:03 W:/)I74M
)ET-MI\$:MAR.T./I74Y TI\$:MO80R? W:/GAM-)AT.FH03 T.FDI74YN)ET-B."YT/I80Y
W:/GA73M T.I\$:MO74R)ET-X:AC"R/F92Y? W:/NFTAT.I70Y L:/KF03 MAH:L.KI80YM
B."71YN HF/(OM:DI73YM HF/)"75L.EH00 8 \$:75MA75(-NF62) Y:HOW\$U74(A05
HA/K.OH"74N HA/G.FDO81WL)AT.FH03 W:/R"(E33Y/KF03 HA/Y.O\$:BI74YM?
L:/PFNE80Y/KF? K.I75Y-)AN:\$"71Y MOWP"73T H"92M.FH K.I75Y-HIN:/NI71Y M"BI91Y)
)ET-(AB:D./I73Y CE75MAX00? 9 K.I74Y05 HIN."74H HF/)E81BEN):A\$E70R NFTA33T.IY03
LI/P:N"74Y Y:HOW\$U80(A (AL-)E71BEN)AXA73T? \$IB:(F74H ("YNF92YIM? HIN:/NI94Y
M:PAT."74XA P.IT.UX/F81H. N:)UM03 Y:HWF74H C:BF)O80WT? W:/MA\$:T.I91Y
)ET-(:AWO71N HF/)F75REC-HA/HI73Y) B.:YO71WM)EXF75D00? 10 B.A/Y.O74WM
HA/H81W.) N:)UM03 Y:HWF74H C:BF)O80WT T.IQ:R:)73W.)I74Y\$ L:/R"/("92HW.
)EL-?T.A71XAT G.E73PEN W:/)EL-T.A71XAT T:)"NF75H00? 4 1 WA/Y.F85\$FB
HA/M.AL:)F73K: HA/D.OB"74R B./I92Y WA/Y:(IYR/"85NIY K.:)I73Y\$):A\$ER-Y"O71WR
MI/\$.:NFT/O75W00? 2 WA/Y.O74)MER)"L/A80Y MF71H)AT.F73H RO)E92H
**WF/)OMA83R RF)I74YTIY05 W:/HIN."74H M:NOWRAT04 ZFHF63B K.UL/F61H?
W:/GUL./F74H. (AL-RO)\$F81H. W:/\$IB:(F70H N"ROTE33Y/HF03 (FLE80Y/HF \$IB:(F70H
W:/\$IB:(FH03 M75W.CFQO80WT? LA/N."RO73WT):A\$E71R (AL-RO)\$F75H.00
3 W:/\$.NA71YIM Z"YTI73YM (FLE92Y/HF)EXFD03 MI/YMI74YN HA/G.UL.F80H?
W:/)EXF73D (AL-&:MO)L/F75H.00 4 WF)/A33(AN03 WF75)OMA80R)EL-HA/M.AL:)F91K:
HA/D.OB"71R B./I73Y L"/)MO92R? MFH-)"73L.EH):ADON/I75Y00 5 14WA/Y.A(AN
HA/M.AL:)F62K: HA/D.OB"71R B./IY03 WA/Y.O74)MER)"L/A80Y H:A/LO71W)
YFDA73:(T.F? MFH-H"74M.FH)"92L.EH WF/)OMA73R LO71)):ADON/I75Y00
6 WA/Y.A61(AN WA/Y.O70)MER)"L/AY03 L"/)MO80R? 10ZEH D.:BAR-Y:HWF80H
)EL-Z:RUB.FBE73L L"/)MO92R? LO70) B:/XA33YIL03 W:/LO74) B:/KO80XA K.I74Y
)IM-B.:/RW.XI80Y?)FMA73R Y:HWF71H C:BF)O75WT00? 7 MI75Y-)AT.F94H

HA/G.FDO91WL LI/P:N"71Y Z:RUB.FBE73L L:/MIY\$O92R? W:/HOWCIY)03
)ET-HF/)E74BEN HF/RO)\$F80H T:.\$U)O85WT X"71N X"73N L/F75H.00? ⁸ WA/Y:HI71Y
 D:BAR-Y:HW73H)"/L/A71Y L"/)MO75R00? ⁹ Y:D"74Y Z:RUB.FBE81L YIS:~D91W.
 HA/B.A71YIT HA/Z.E73H W:/YFDF74Y/W T:~BAC.A92(:NFH? W:/YF74DA(:T.F80
 K.I75Y-Y:HW71H C:BF)O73WT \$:LFX/A71NIY):AL/"KE75M00? ¹⁰ K.I74Y MI74Y BAZ02
 L:/YO74WM Q:~AN.OWT01 W:/&FM:X81W. W:/RF)62W.)ET-HF/)E94BEN HA/B:~DI91YL?
 B:~YA71D Z:RUB.FBE73L \$IB:(FH-?)~92L.EH ("YN"74Y Y:HW780H H"71M.FH
 M:\$OW+:~I73YM B:~KFL-HF/)F75REC00 ¹¹ WF/)A73(AN WF/)OMA74R)"/LF92Y/W?
 MAH-\$.N"70Y HA/Z."YTIYM03 HF/)~80LEH (AL-Y:MI71YN HA/M:~NOWRF73H
 W:/(AL-&:MO)WL/F75H.00 ¹² WF/)A74(AN? \$"NI80YT WF/)OMA73R)"/LF92Y/W
 MAH-\$.T."62Y \$IB:~AL"74Y HA/Z."YTI81YM):A\$ER03 B:~YA81D \$:N"Y03
 CAN:T:~RO74WT? HA/Z.FHF80B HA75/M:RIYQI71YM M"/(:AL"Y/HE73M HA/Z.FHF75B00
¹³ WA/Y.O70)MER)"/L/AY03 L"/)MO80R H:A/LO71W) YFDA73(:T.F? MFH-)~92L.EH
 WF/)OMA73R LO71)):ADON/I75Y00 ¹⁴ WA/Y.O85)MER)"/73L.EH \$:N"74Y
 B:N"75Y-HA/Y.IC:HF92R HF/(OM:DI73YM? (AL-):ADO71WN K.FL-HF/)F75REC00?
⁵ ¹ WF/)F\$85W.B WF/)E&.F71) ("YN/A73Y WF75/)ER:)E92H W:/HIN."73H M:GIL.F71H
 (FPF75H00 ² WA/Y.O74)MER)"/L/A80Y? MF71H)AT.F73H RO)E92H WF/)OMA81R
):ANI70Y RO)EH03 M:GIL.F74H (FPF80H)FR:K./FH.03 (E&:RI74YM B.F75/)AM.F80H?
 W:/RFX:B./F73H. (E71&ER B.F/)AM.F75H00 ³ WA/Y.O74)MER)"/L/A80Y 10ZO)T
 HF75/)FLF80H HA/Y.OWC"73)T (AL-P:~N"74Y? KFL-HF/)F92REC K.I74Y
 KFL-HA/G.ON"81B MI/Z.EH03 K.FMO74W/HF NIQ.F80H W:/KFL-HA/N.I63\$B.F80(
 MI/Z.E73H K.FMO71W/HF? NIQ.F75H00 ⁴ HOWC")TI81Y/HF N:JUM03 Y:HW74H
 C:BF)O80WT? W:/BF33)FH03)EL-B."74YT HA/G.AN.F80B W:/)EL-B."91YT HA/N.I\$B.F71(
 B.I/\$:M/I73Y LA/\$.F92QER? W:/LF33NEH03 B:~TO74WK: B."YT/O80W W:/KIL.A73T.W.
 W:/)ET-("CF71Y/W W:/)ET-):ABFNF75Y/W00? ⁵ WA/Y."C"85) HA/M.AL:)F73K:
 HA/D.OB"74R B./I92Y WA/Y.O74)MER)"/L/A80Y &F74) NF70) ("YNE33Y/KF03 W:/R:~)80H
 MF73H? HA/Y.OWC"71)T HA/Z.O75)T00 ⁶ WF/)OMA73R MAH-HI92Y) WA/Y.O81)MER
 ZO70)T HF75/)YPFH03 HA/Y.OWC"80)T? WA/Y.O85)MER ZO71)T ("YN/F73M
 B:~KFL-HF/)F75REC00 ⁷ W:/HIN."91H K.IK.A71R (OPE73RET NI&."92)T W:/ZO)T03?
)I\$.F74H)AXA80T YOW\$E73BET B:~TO71WK: HF/)YPF75H00 ⁸ WA/Y.O33)MER03
 ZO74)T HF/RI\$:(F80H WA/Y.A\$~L"71K:)OT/F73H.?)EL-T.O74WK: HF75/)YPF92H
 WA/Y.A\$~L"91K:)ET-)E71BEN HF/(OPE73RET)EL-P.I75Y/HF00 ⁹ WF/)E&.F63)?
 ("YN/A61Y WF/)~81RE) W:/HIN."H04 \$:T.A63YIM NF\$170YM YO75WC:)OWT03
 W:/R74W.XA B:~KAN:P"Y/HE80M W:/LF/H"71N.FH K:NFPA73YIM? K:~KAN:P"74Y
 HA/X:ASIYDF92H WA/T.I&.E33)NFH03)ET-HF74/)YPF80H B."71YN HF/)F73REC
 W./B"71YN HA/\$.FMF75YIM00? ¹⁰ WF/)OMA85R)EL-HA/M.AL:)F73K: HA/D.OB"74R
 B./I92Y)F91NFH H"71M.FH MO75WLIKO73WT)ET-HF/)YPF75H00? ¹¹ WA/Y.O74)MER
)"/L/A80Y LI/B:NO75WT-L/F71H, BA73YIT B:~)E74REC \$IN:(F92R W:/HW.KA91N
 W:/HUN.I71YXFH \$.F73M (AL-?M:KUNFT/F75H.00 ⁶ ¹ WF/)F\$U81B WF/)E&.F70)
 ("YN/AY03 WF75/)ER:)E80H W:/HIN."63H)AR:B.A70(MAR:K.FBOWT03 YO75C:)O80WT
 MI/B."73YN? \$:N"74Y HE75/HFRI92YM W:/HE/HFRI73YM HFR"71Y N:XO75\$ET00
² B.A/M.ER:K.FBF71H HF/RI75)\$ONF73H SW.SI74YM):ADUM.I92YM?
 W./BA/M.ER:K.FBF71H HA/\$."NI73YT SW.SI71YM \$:XORI75YM00
³ W./BA/M.ER:K.FBF71H HA/\$:~LI\$173YT SW.SI74YM? L:BFNI92YM
 W./BA/M.ER:K.FBFH03 HF/R:BI(I80YT SW.SI71YM B:~RUD.I73YM):AMUC.I75YM00
⁴ WF/)A33(AN03 WF75/)OMA80R)EL-HA/M.AL:)F73K: HA/D.OB"74R B./I92Y
 MFH-)~73L.EH):ADON/I75Y00 ⁵ WA/Y.A71(AN HA/M.AL:)F73K: WA/Y.O74)MER
)"/L/F92Y?)~81L.EH)AR:B.A(03 RUXO74WT HA/\$.FMA80YIM YOWC:)O85WT
 M"75/HIT:YAC."73B (AL-):ADO71WN K.FL-HF/)F75REC00? ⁶):A\$ER-B./F62H.
 HA/S.W.SI74YM HA/\$:~XORI81YM YO75C:)IYM03)EL-)E74REC CFPO80WN
 W:/HA/L:~BFNI80YM YFC:)73W.?)EL-)A95X:AR"Y/HE92M W:/HA63/B:~RUD.I80YM
 YFC:)73W.)EL-)E71REC HA/T."YMF75N00 ⁷ W:/HF):AMUC.I74YM? YFC:)81W.
 WA/Y:BAQ:\$W.03 LF/LE33KET03 L:/HIT:HAL."74K:~2 B.F/)F80REC WA/Y.O85)MER
 L:K73W. HIT:HAL:~K74W. BF/)F92REC? WA/T.IT:HAL.A73K:NFH B.F/)F75REC00
⁸ WA/Y.AZ:("74Q)OT/I80Y WA/Y:DAB."71R)"/L/A73Y L"/)MO92R R:~)81H
 HA/Y.O75WC:)IYM03?)EL-)E74REC CFPO80WN H"NI71YXW.)ET-RW.X/I73Y
 B:~)E71REC CFPO75WN00 ⁹ WA/Y:HI71Y D:BAR-Y:HW73H)"/L/A71Y L"/)MO75R00

LFQO33WXA03 M"/)"74T HA/G.OWLF80H M"/XEL:D.A85Y? W./M"/)"71T +OWBIY.F73H
W./M"/)"74T Y:DA75(:YF92H W./BF)TF70)AT.FH03 B.A/Y.O74WM HA/H80W.)
W./BF81)TF 10B."YT? YO)\$IY.F74H BEN-C:PAN:YF80H):A\$ER-B.F73)W. MI/B.FBE75L00
¹¹ W:/LFQAX:T.F71 KE75SEP-W:/ZFHF73B W:/F&I74YTF? (:A+FRO92WT W:/&AM:T.F81
B.:RO91)\$ Y:HOW\$U71(A B.EN-Y:HOWCFDF73Q HA/K.OH"71N HA/G.FDO75WL00
¹² W:/)FMAR:T.F70?)"LFY/W03 L"/)MO80R K.O71H)FMA91R Y:HWF71H C:BF)O73WT
L"/)MO92R? HIN."H-)I62Y\$ CE70MAX \$:M/OW03 W./MI/T.AX:T.F74Y/W YIC:MF80X?
W./BFNF73H)ET-H"YKA71L Y:HWF75H00? ¹³ 14W:/HW.) YIB:NE62H)ET-H"YKA70L
Y:HWFH03 W:/H75W.)-YI&.F74) HO80WD W:/YF\$A71B W./MF\$A73L? (AL-K.IS:)/O92W?
W:/HFYF70H KOH"N03 (AL-K.IS:)/O80W WA/(:ACA74T \$FLO80WM T.IH:YE73H B."71YN
\$:N"Y/HE75M00? ¹⁴ W:/HF/(:A+FRO81T T.I75H:YEH03 L:/X"33LEM03 W./L:/+OWBIY.F74H
W:/LI/YDA75(:YF80H W./L:/X"73N B.EN-C:PAN:YF92H? L:/ZIK.FRO73WN B.:H"YKA71L
Y:HWF75H00 ¹⁵ W:/R:XOWQI74YM05 YFBO81)W. W./BFNW.03 B.:H"YKA74L Y:HWF80H
WI/YDA(:T.E85M? K.I75Y-Y:HWF71H C:BF)O73WT \$:LFX/A74NIY):AL"Y/KE92M
W:/HFYFH03)IM-\$FMO74W(A T.IS:M:(80W.N B.:QO73WL Y:HWF71H?
):ELOH"Y/KE75M00 ⁷ ¹ WA75/Y:HIY03 B.I/\$:NA74T)AR:B.A80(L:/DFR:YF73WE\$
HA/M.E92LEK: HFYF63H D:BAR-Y:HWF61H)EL-?Z:KAR:YF81H B.:)AR:B.F(F91H
LA/XO71DE\$ HA/T.:SI(I73Y B.:KIS:L"75W00 ² WA/Y.IS:LAX03 B."75YT-)80L
&AR-?)E85CER W:/RE71GEM ME73LEK: WA75/):ANF\$F92Y/W L:/XAL.O73WT
)ET-P.:N"71Y Y:HWF75H00 ³ L"/)MO81R)EL-?HA/K.O75H:ANIYM03):A\$ER03
L:/B"YT-Y:HWF74H C:BF)O80WT W:/)EL-HA/N.:BIY)I73YM L"/)MO92R
HA75)EB:K.EH03? B.A/XO74DE\$ HA/X:AMIS\$80Y HIN.FZ"85R K.A/):A\$E74R
(F&I80YTIY ZE73H K.AM.E71H \$FNI75YM00 ⁴ WA/Y:HI91Y D.:BAR-Y:HWF71H
C:BF)O73WT)"L/A71Y L"/)MO75R00 ⁵):EMOR03)EL-K.FL-(A74M HF)/F80REC
W:/)EL-HA/K.OH:ANI73YM L"/)MO92R? K.I75Y-CAM:T.E63M W:/SFPO61WD
B.A/X:AMIS\$74Y W./BA/\$.:BIY(I81Y? W:/ZEH03 \$IB:(I74YM \$FNF80H H:A/CO71WM
CAM:T.U73NIY)F75NIY00? ⁶ W:/KI71Y TO)K:L73W. W:/KI74Y TI\$:T.92W. H:A/LO70W)
)AT.EM03 HF)/O74K:LI80YM W:/)AT.E73M HA/\$.OTI75YM00? ⁷ H:A/LO74W)
)ET-HA/D.:BFR81YM):A\$E63R QFRF70) Y:HWFH03 B.:YAD03 HA/N.:BIY)I74YM
HF/RI75)\$ONI80YM? B.I/H:YO70WT Y:RW.\$FLA33IM03 YO\$E74BET W./\$.L"WF80H
W:/F73Y/HF S:BIYBOTE92Y/HF)3 W:/HA/N.E71GEB W:/HA/\$.:P"LF73H? YO\$"75B00
⁸ WA75/Y:HIY03 D.:BAR-Y:HWF80H)EL-Z:KAR:YF73H L"/)MO75R00? ⁹ K.O71H)FMA91R
Y:HWF71H C:BF)O73WT L"/)MO92R MI\$:P.A70+):EMET03 \$:PO80+W.? W:/XE74SED
W:/RA75X:AMIS\$80YM (:A&73W.)I71Y\$)ET-)FXI75Y/W00? ¹⁰ W:/AL:MFNF94H
W:/YFTO91WM G."71R W:/FNI73Y)A75L-T.A(:A\$O92QW.? W:/RF(AT03)I74Y\$
)FXI80Y/W)A75L-T.AX:\$:B73W. B.I/L:BAB/KE75M00? ¹¹ WA/Y:MF):AN74W.
L:/HAQ:\$180YB WA/Y.IT.:N71W. KFT"73P SORF92RET W:/)FZ:N"Y/HE73M
HIK:B.I71YDW. MI/\$.:MO75W(A00? ¹² W:/LIB/F62M &F74MW. \$FMI81YR
14MI/\$.:MOW(A)ET-HA/T.OWRF70H W:/)ET-HA/D.:BFRIYM03):A\$E63R \$FLA61X?
Y:HWF70H C:BF)OWT03 B.:RW.X/O80W B.:YA73D HA/N.:BIY)I74YM
HF/RI75)\$ONI92YM WA75/Y:HIY03 QE74CEP G.FDO80WL M"/)"73T? Y:HWF71H
C:BF)O75WT00 ¹³ WA/Y:HI71Y KA/):A\$ER-QFRF73) W:/LO74) \$FM"92(W. K."70N
YIQ:R:JW.03 W:/LO74))E\$:MF80(?))FMA73R Y:HWF71H C:BF)O75WT00
¹⁴ W:/)"74SF(:AR/"81M (A70L K.FL-HA/G.OWYIM03):A\$E74R LO75)-Y:DF(80W.M?
W:/HF/F33REC03 NF\$A74M.FH)A75X:AR"Y/HE80M M"75/(OB"73R W./MI/\$.F92B
WA/Y.F&I71YMW.)E75REC-XEM:D.F73H L:/\$AM.F75H00 ⁸ ¹ WA/Y:HI91Y
D.:BAR-Y:HWF71H C:BF)O73WT L"/)MO75R00 ² K.O70H)FMAR03 Y:HWF74H
C:BF)O80WT? QIN."71)TIY L:/CIY.O73WN QIN:)F74H G:DOWLF92H W:/X"MF71H
G:DOWLF73H QIN."71)TIY L/F75H.00? ³ 10K.OH)FMA74R Y:HWF80H? 10\$AB:T.IY
)EL-CIY.O80WN W:/\$FKAN:T.I73Y B.:TO74WK: Y:R75W.\$FLF92IM? W:/NIQ:R:)F70H
Y:RW.\$FLA33IM03 (I74YR-HF75):EME80T W:/HAR-Y:HWF71H C:BF)O73WT HA71R?
HA/Q.O75DE\$00 ⁴ K.O70H)FMAR03 Y:HWF74H C:BF)O80WT? (O70D Y"75\$:BW.03
Z:Q"NI74YM W:/Z:Q"NO80WT B.I/R:XOBO73WT Y:RW.\$FLF92IM? W:/)I94Y\$
MI\$:AN:T./O91W B.:YFD/O73W M"/RO71B YFMI75YM00? ⁵ W:/R:XOBO70WT HF/(IYR03
YIM.F74L:80W. Y:LFDI73YM WI75/YLFD092WT? M:&AX:AQI73YM
B.I/R:XO75BOTE75Y/HF00 ⁶ K.O70H)FMAR03 Y:HWF74H C:BF)O80WT? K.I74Y
YIP.FL"81) B.:("YN"Y03 \$:)RIYT03 HF/(F74M HA/Z.E80H B.A/Y.FMI73YM HF/H"92M?

G.AM-B.:("YNAY03 YIP.FL"80) N:U73M Y:HWF71H C:BF)O75WT00 7 K.O70H)FMAR03
Y:HWF74H C:BF)O80WT? HIN:NI71Y MOW\$191Y(A)ET-(AM./I73Y M")/E74REC
MIZ:RF92X W./M")/E73REC M:BO71W) HA/\$.F75ME\$00? 8 W:/H"B")TI74Y)OT/F80M
W:/\$FK:N73W. B.:TO74WK: Y:RW.\$FLF92IM? W:/HFYW.-L/I74Y L:/(F81M?
WA75/):ANIY03)EH:YE70H L/FHEM03 L"75/)LOHI80YM B.E/):EME73T
W./BI/C:DFQF75H00 9 K.O75H-)FMAR02 Y:HWF74H C:BF)OWT01? T.EX:EZA74Q:NFH
Y:D"Y/KE80M HA/\$.O75M:(IYM03 B.A/Y.FMI74YM HF/)"80L.EH?)"73T HA/D.:BFRI74YM
HF/)"92L.EH MI/P.IY03 HA/N.:BIY)I80YM? 14):A\$ER B.:YO62WM YUS.A63D
B."YT-Y:HWF94H C:BF)O91WT HA/H"YKF73L L:/HIB.FNO75WT00? 10 K.I81Y LI/P:N"Y03
HA/Y.FMI74YM HF/H"80M? &:KA70R HF75/)FDFM03 LO74) NI75H:YF80H W:/&:KA71R
HA/B.:H"MF73H)"YN/E92N.FH? W:/LA/Y.OWC"63) W:/LA/B.F70))"YN-\$FLOWM03
MIN-HA/C.F80R? WA/):A\$AL.A71X)ET-K.FL-HF/)FDF73M)I71Y\$ B.:R/("75HW.00?
11 W:/(AT.F81H LO74) KA/Y.FMI70YM HF/RI75)\$SONIYM03):ANI80Y LI/\$:)"RI73YT
HF/(F74M HA/Z.E92H? N:)U73M Y:HWF71H C:BF)O75WT00? 12 K.I75Y-ZE74RA(
HA/\$.FLO81WM HA/G.E61PEN T.IT."70N P.IR:Y/FH.03? W:/HF/)F33REC03 T.IT."74N
)ET-Y:BW.L/F80H. W:/HA/\$.FMA73YIM YIT.:N74W. +AL./F92M? W:/HIN:XAL:T.I81Y
)ET-\$:)"RI91YT HF/(F71M HA/Z.E73H)ET-K.FL-) "75L.EH00? 13 W:/HFYF83H K.A/):A\$ER04
H:EYIYTE63M Q:LFLF61H B.A/G.OWYI81M? B."70YT Y:HW.DFH03 W./B"74YT
YI&:RF)"80L? 10K."N)OW\$174Y(A)ET/:KE80M WI/H:YIYTE73M B.:RFKF92H?
)AL-T.IYRF73)W. T.EX:EZA71Q:NFH Y:D"Y/KE75M00 14 K.I74Y KO74H)FMAR02
Y:HWF74H C:BF)OWT01? K.A/):A\$E63R ZFMAM:61T.IYJ1 L:/HFRA74(L/FKE81M
B.:HAQ:CI70YP):ABO75T"Y/KEM03)OT/I80Y)FMA73R? Y:HWF74H C:BF)O92WT
W:/LO73) NIXF75M:T.IY00 15 K."74N \$A70B:T.IY ZFMA33M:T.IY03 B.A/Y.FMI74YM
HF/)"80L.EH? L:/H"Y+I71YB)ET-Y:RW.\$FLA73IM W:/)ET-B."74YT Y:HW.DF92H
)AL-T.IYRF75)W.00? 16)"71L.EH HA/D.:BFRI73YM):A\$E74R T.A75(:A&92W.?
D.AB.:R70W.):EMET03)I74Y\$)ET-R/("80HW.):EMET03 W./MIS:P.A74+ \$FLO80WM
\$IP:+73W.? B.:/\$A(:AR"Y/KE75M00? 17 W:/)I74Y\$05)ET-RF(A74T R/("81HW.
)A75L-T.AX:\$:BW.03 B.I/L:BAB/:KE80M? W:/S:BU71(AT \$E73QER)A75L-T.E):EHF92BW.
K.I94Y)ET-K.FL-) "91L.EH):A\$E71R &FN"73)TIY? N:)UM-Y:HWF75H00 18 WA/Y:HI91Y
D.:BAR-Y:HWF71H C:BF)O73WT)"L/A71Y L")/MO75R00 19 K.O75H-)FMA62R Y:HWF74H
C:BF)O81WT? CO74WM HF/R:BIY(I83Y W:/CO74WM HA/X:AMIY\$1Y04 W:/CO63WM
HA/\$.:BIY(I61Y W:/CO74WM HF/(:A&IYRI81Y? YIH:YE70H L:/B"YT-Y:HW.DFH03
L:/&F&O74WN W./L:/&IM:XF80H W.75L:/MO(:ADI73YM +OWBI92YM? W:/HF/):EME71T
W:/HA/\$.FLO73WM):EHF75BW.00 20 K.O71H)FMA73R Y:HWF74H C:BF)O92WT? 10(OD
):A\$E74R YFBO74)W. (AM.I80YM W:/YO\$:B"73Y (FRI71YM RAB.O75WT00?
21 W:/75/HFL:K83W. YO\$:B"Y04)AXA63T)EL-)AXA61T L")/MO81R? N"L:KF70H
HFLOWK:03 L:/XAL.OWT03)ET-P.:N"74Y Y:HWF80H? W./L:/BAQ."73\$)ET-Y:HWF74H
C:BF)O92WT)"L:KF73H G.AM-)F75NIY00? 22 W:/BF63)W. (AM.I70YM RAB.IYM03
W:/GOWYI74M (:ACW.MI80YM? L:/BAQ."91\$)ET-Y:HWF71H C:BF)O73WT
B.I/YRW.\$FLF92IM W./L:/XAL.O73WT)ET-P.:N"71Y? Y:HWF75H00 23 K.O71H)J1)FMAR02
Y:HWF74H C:BF)OWT01 B.A/Y.FMI74YM HF/H"80M.FH):A\$E70R YAX:AZI33YQW.03
(:A&FRF74H?):ANF\$180YM MI/K.O73L L:/SONO74WT HA/G.OWYI92M
W:/75/HEX:EZI83YQW.J3 B.I/K:NAP04)I63Y\$ Y:HW.DI61Y L")/MO81R? N"75L:KFH03
(IM./FKE80M K.I71Y \$FMA73(:NW.):ELOHI71YM (IM./FKE75M00 9 1 MA&F70)
D:BAR-Y:HWFH03 B.:/E74REC XAD:RF80K? W:/DAM.E73&EQ M:NUXFT/O92W K.I70Y
LA75/YHWFH03 ("74YN)XDF80M? W:/KO73L \$IB:+ "71Y YI&:RF)"75L00
2 W:/GAM-X:AMF73T T.IG:B.FL-B./F92H. CO74R W:/CIYDO80WN K.I71Y? XF75K:MF73H
M:)O75D00? 3 WA/T.I71BEN CO91R MFCO73WR L/F92H. WA/T.IC:B.FR-K.E33SEP03
K.E75/(FPF80R W:/XFR73W.C K.:/+I71Y+ XW.CO75WT00? 4 HIN."70H):ADONFY03
YO75WRI\$/E80N.FH W:/HIK.F71H BA/Y.F73M X"YL/F92H. W:/HI73Y) B.F/)"71\$
T.)FK"75L00? 5 T."RE63))A\$:Q:LO61WN W:/TIYRF81) W:/(:AZ.FH03 W:/TFXI74YL
M:)O80D W:/(:EQ:RO73WN K.I75Y-HOBI74Y\$ MEB.F+/F92H.? W:/)F70BAD ME33LEK:03
M"75/(AZ.F80H W:/)A\$:Q:LO73WN LO71) T"\$"75B00 6 W:/YF\$A71B MAM:Z"73R
B.:/A\$:D.O92WD? W:/HIK:RAT.I73Y G.:/O71WN P.:LI\$:T.I75YM00 7 WA/H:ASIROTI63Y
DFMF61Y/W MI/P.I81Y/W W:/SIQ.UCFY/W03 MI/B."74YN \$IN.F80Y/W? W:/NI\$:A71R
G.AM-H73W.) L"75/)LOH"92Y/NW. W:/HFYFH03 K.:/AL.U74P B.I75/YHW.DF80H
W:/(:EQ:RO73WN K.I/YBW.SI75Y00? 8 W:/XFNI63YTIY L:/B"YT/I70Y MIC.FBFH03

M"/(OB"74R W./MI\$.F80B W:/LO75)-YA:(ABO94R (:AL"Y/HE91M (O73WD NOG"92&? K.I71Y (AT.F73H RF)I71YTIY B:/("YNF75Y00 9 G.IYLI63Y M:)O61D B.AT-CIY.O81WN HFRI33Y(IY03 B.A74T Y:RW.\$FLA80IM? HIN."70H MAL:K./"K:03 YF74BOW) L/F80K: CAD.I71YQ W:/NOW\$F73(H92W.)? (FNIY03 W:/ROK"74B (AL-X:AMO80WR W:/AL-(A73YIR B.EN-):ATONO75WT00? 10 W:/HIK:RAT.IY-RE74KEB M"/)EP:RA81YIM W:/SW.S03 MI/YR74W.\$FLA80IM? W:/NIK:R:TFH03 QE74\$ET MIL:XFMF80H W:/DIB.E71R \$FLO73WM LA/G.OWYI92M? W:/MF\$:L/OW03 MI/Y.F74M (AD-YF80M W./MI/N.FHF73R (AD-)AP:S"Y-)F75REC00? 11 G.AM-)A74T.: B.:DAM-B.:RIYT/"81K: \$IL.A70X:T.IY):ASIYRA33Y/IK:03j3 MI/B.O80WR)"71YN MA73YIM B./O75W00? 12 10\$W.BW. L:/BIC.FRO80WN):ASIYR"73Y HA/T.IQ:WF92H? G.AM-HA/Y.O85WM MAG.I71YD MIS:NE73H)F\$I71YB L/F75K:00? 13 K.I75Y-DFRA63K:T.IY L/I61Y Y:HW.DF81H 10QE\$ET MIL."74)TIY)EP:RA80YIM? W:/OWRAR:T.I70Y BFNA33Y/IK:03 CIY.O80WN (AL-B.FNA73Y/IK: YFWF92N W:/&AM:T.I73Y/K: K.:XE71REB G.IB.O75WR00? 14 WA75/YHWFH03 (:AL"Y/HE74M Y"75RF)E80H W:/YFCF71) KA/B.FRF73Q XIC./O92W? WA75/)DONF70Y Y:HOWIH03 B.A/\$.OWPF74R YIT:QF80(W:/HFLA73K: B.:SA(:ARO71WT T."YMF75N00? 15 Y:HWF74H C:BF)OWT02 YFG"74N (:AL"Y/HEM01 W:/)FK:L81W. W:/KF75B:\$W.03)AB:N"Y-QE80LA(? W:/\$FT71W. HFM73W. K.:MOW-YF92YIN W:/MF75L:)W.03 K.A/M.IZ:RF80Q K.:ZFWIY.O73WT MIZ:B."75XA00? 16 W:75/HOW\$YI/(F62M Y:HWF94H):ELOH"Y/HE91M B.A/Y.O71WM HA/H73W.) K.:CO74)N (AM./O92W 10K.IY)AB:N"Y-?N"80ZER MI75T:NOWS:SO73WT (AL-)AD:MFT/O75W00? 17 K.I71Y MAH-+.W.B/O73W W:/MAH-YFP:Y/O92W D.FGFN03 B.A75XW.RI80YM W:/TIYRO73W\$ Y:NOWB"71B B.:TULO75WT00? 10 1 \$A):AL63W. M"/Y:HWF70H MF+FR03 B.:("74T MAL:QO80W\$? Y:HWF73H (O&E74H X:AZIYZI92YM W:/M:+AR-G.E33\$EM03? YIT."74N L/FHE80M L:/)I73Y\$ ("71&EB B.A/&.FDE75H00? 2 K.I94Y HA/T.:RFPI74YM D.IB.:RW.-)F81WEN W:/HA/Q.O75WS:MIYM03 XF74ZW. \$E80QER? WA75/X:ALOMOWT03 HA/\$.F74W) Y:DAB."80RW. HE73BEL Y:NA75X" M92W.N? (AL-K."N03 NFS:(74W. K:MOW-CO80)N YA:(AN73W. K.I75Y-)"71YN RO(E75H00? 3 (AL-HF75/RO(IYM03 XFRF74H)AP./I80Y W:/AL-HF/(AT.W.DI73YM)EP:QO92WD? K.I75Y-PFQAD04 Y:HWF63H C:BF)O70WT)ET-(ED:R/OW03)ET-B."74YT Y:HW.DF80H W:/&F74M)OWT/F80M? K.:S71W.S HOWD/O73W B.A/M.I.L:XFMF75H00? 4 MI/M./E70N.W. PIN.FH03 MI/M./E74N.W. YFT"80D MI/M./E73N.W. QE74\$ET MIL:XFMF92H? MI/M./E91N.W. Y"C"71) KFL-NOWG"73&? YAX:D.F75W00 5 W:/HFY63W. K:/GIB.ORI61YM B.OWSI63YM B.:+I70Y+ XW.COWT03 B.A/M.I.L:XFMF80H? W:/NI63L:X:AM80W. K.I71Y Y:HWF73H (IM./F92M W:/HOB173Y\$W. ROK:B"71Y SW.SI75YM00? 6 W:/GIB.AR:T.I74Y05)ET-B."74YT Y:HW.DF81H W:/)ET-B."70YT YOWS"P03)OW\$180Y(A? W:/HO75W\$:BOWTIY/M03 K.I74Y RI75XAM:T.I80Y/M W:/HFY73W. K.A/):A\$E74R LO75)-Z:NAX:T.I92Y/M? K.I81Y):ANI91Y Y:HWF71H):ELOH"Y/HE73M W:/)E(:EN/"75M00? 7 W:/HFY70W. K:/GIB.OWR03)EP:RA80YIM W:/&FMA71X LIB./F73M K.:MOW-YF92YIN? W:/B:N"Y/HEM03 YIR:):74W. W:/&FM"80XW. YFG"71L LIB./F73M B.A/YHWF75H00? 8)E\$:R:QF71H L/FHE91M WA/):AQAB:C/"73M K.I74Y P:DIYTI92Y/M W:/RFB73W. K.:MO71W RFB75W.00? 9 W:/)EZ:RF("M03 B.F75/(AM.I80YM W:/BA/M.ER:XAQ.I73YM YIZ:K.:R92W./NIY W:/XFY71W.)ET-B.:N"Y/HE73M WF/\$F75BW.00? 10 WA/H:A\$175YBOWTIY/M03 M"/)E74REC MIC:RA80YIM W:/M"75/)A\$.73W.R):AQAB.:C/"92M? W:/)EL-)E63REC G.I.L:(F70D W:/L:BFNOWN03):ABIY/"80M W:/LO71) YIM.FC"73) L/FHE75M00? 11 W:/FBA63R B.A/Y.F61M CFRF81H W:/HIK.F70H BA/Y.FM03 G.AL.I80YM W:/HOB185Y\$W. K.O73L M:CW.LO74WT Y:):O92R? W:/HW.RAD03 G.:):O74WN)A\$.80W.R W:/)\$"71BE+ MIC:RA73YIM YFS75W.R00? 12 W:/GIB.AR:T.IY/M03 B.A75/YHWF80H W:/BI/\$:M/O73W YIT:HAL.F92KW. N:)U73M Y:HWF75H00 11 1 P.:TA71X L:BFNO73WN D.:LFTE92Y/KF W:/TO)KA71L)"73\$ B.A/):ARFZE75Y/KF00? 2 H"YL"70L B.:ROW\$03 K.I75Y-NF74PAL)E80REZ):A\$E71R)AD.IRI73YM \$UD.F92DW.? H"YLI33Y/LW.03)AL.OWN"74Y B\$F80N K.I71Y YFRA73D YA71(AR **HA/B.FCI75YR00? 3 10QOWL YI75L:LA74T HF/RO(I80YM K.I71Y \$UD.:DF73H)AD.AR:T./F92M? 10QOWL \$A):AGA74T K.:PIYRI80YM K.I71Y \$UD.A73D G.:):O71WN HA/Y.AR:D."75N00 4 K.O71H)FMA73R Y:HWF74H):ELOH/F92Y R:("73H)ET-CO71)N HA/H:AR"GF75H00 5):A\$E63R QON"Y/HE70N? YA75H:AR:GUN03 W:/LO74) YE):\$F80MW. W:/MOK:R"Y/HE74N YO)MA80R B.FR71W.K: Y:HWF73H WA/):(\$I92R W:/RO74("Y/HE80M LO71)?

YAX:MO73WL (:AL"Y/HE75N00 6 14K.IY LO74))EX:MO71WL (O91WD (AL-YO\$:B"71Y HF)/F73REC N:)UM-Y:HWF92H? W:/HIN."63H)FNOKI61Y MAM:CI74Y))ET-HF)/FDF81M)I70Y\$ B.:YAD-R"/("33HW.03 W./B:YA74D MAL:K./O80W W:/KIT.:TW.03?)ET-HF)/F80REC W:/LO71))AC.I73YL MI/Y.FDF75M00 7 WF75/ER:(EH03)ET-CO74)N HA75/H:AR"GF80H LFK"73N (:ANIY."74Y? HA/C.O92)N WF)/EQ.A75X-L/I62Y \$:N"74Y MAQ:LO81WT L:/)AXA62D QFRF70)TIY NO33(AM03 W./L:/)AXAD03 QFRF74)TIY? XO75B:LI80YM WF)/ER:(E73H)ET-HA/C.O75)N00 8 WF)/AK:XI91D)ET-\$.LO71\$ET HF/RO(I73YM B.:YE74RAX?)EXF92D WA/T.IQ:CA70R NAP:\$/IY03 B./FHE80M W:/GAM-NAP:\$/F73M B.FX:ALF71H B/I75Y00 9 WF)/OMA85R LO71))ER:(E73H?)ET:KE92M HA/M."TF74H TFM81W.T W:/HA/N.IK:XE33DET03 T.IK.FX"80D W:/HA63/N.I\$:)FRO80WT T.O)KA85L:NFH)I\$.F73H)ET-?B.:&A71R R:(W.T/F75H.00 10 WF)/EQ.A70X)ET-MAQ:L/IY03)ET-NO80(AM WF)/EG:D.A73()OT/O92W L:/HFP"YR03)ET-?B.:RIYT/I80Y):A\$E71R K.FRA73T.IY)ET-K.FL-HF/(AM.I75YM00 11 WA/T.UPA73R B.A/Y.O74WM HA/H92W.) WA/Y."D:(63W.? K"61N (:ANIY."70Y HA/C.O)N03 HA/\$.OM:RI74YM)OT/I80Y K.I71Y D:BAR-Y:HWF73H H75W.)00 12 WF)/OMA74R):AL"Y/HE81M?)IM-+O94WB B.:("YN"Y/KE91M HFB71W. &:KFR/I73Y W:/)IM-LO74)05 X:ADF92LW. WA/Y.I\$:Q:L71W.)ET-&:KFR/I73Y? \$.LO\$I71YM K.F75SEP00 13 WA/Y.O63)MER Y:HWF61H)"L/A81Y HA\$:LIYK/"33HW.03)EL-HA/Y.OWC"80R)E74DER? HA/Y:QF80R):A\$E71R YFQA73R:T.IY M"75/(:AL"Y/HE92M WF75/)EQ:XFH03 \$:LO\$I74YM HA/K.E80SEP WF)/A\$:LI71YK:)OT/O91W? B."71YT Y:HWF73H)EL-HA/Y.OWC"75R00 14 WF75/)EG:D.A(03)ET-MAQ:L/I74Y HA/\$."NI80Y)"73T HA/XO75B:LI92YM? L:/HFP"R03)ET-HF75/)AX:AWF80H B."71YN Y:HW.DF73H W./B"71YN YI&:RF)"75L00 15 WA/Y.O71)MER Y:HWF73H?)"L/F92Y (O74WD QAX-L:/KF80 K.:LI73Y RO(E71H):EWILI75Y00 16 K.I74Y HIN."75H-)FNOKIY04 M"QI63YM RO(E61H? B.F)/F81REC HA/N.IK:XFDO70WT LO75)-YIP:QOD03 HA/N.A74(AR LO75)-Y:BAQ."80\$ W:/HA/N.I\$:B.E73RET LO74) Y:RAP."92)? HA/N.IC.FBFH03 LO74) Y:KAL:K."80L W./B:&A70R HA/B.:RIY)FH03 YO)KA80L W./PAR:S"Y/HE73N Y:PFR"75Q00 17 HO74WY RO(/I70Y HF95/):ELIYL03 (OZ:BI74Y HA/C.O80)N? XE71REB (AL-Z:ROW(/O73W W:/(:AL-("74YN Y:MIYN/O92W? Z:RO(/OW03 YFBO74W\$ T.IYBF80\$ W:/("71YN Y:MIYN/O73W K.FHO71H TIK:HE75H00 12 1 MA&.F71) D:BAR-Y:HWF73H (AL-YI&:RF)"92L N:)UM-Y:HWF81H? NO+E70H \$FMA33YIM03 W:/YOS"74D)F80REC W:/YOC"71R R75W.XA-)FDF73M B.:QIR:B./O75W00 2 HIN."74H 14)FNOKIY &F74M)ET-Y:RW.\$FLA94IM SAP-RA91(AL L:/KFL-HF/(AM.I73YM SFB192YB W:/GA94M? (AL-Y:HW.DF91H YI75H:YE71H BA/M.FCO73WR (AL-Y:RW.\$FLF75IM00 3 W:/HFYF74H BA/Y.OWM-14HA/HW.))F&I63YM?)ET-Y:RW.\$FLA61IM)E70BEN MA75(:AMFSFH03 L:/KFL-HF74/(AM.I80YM K.FL-(OM:SE73Y/HF &FRO74W+ YI&.FR"92+W.? W:/NE)ES:P74W. (FLE80Y/HF K.O73L G.OWY"71Y HF)/F75REC00 4 B.A/Y.O63WM HA/H61W.) N:)UM-Y:HWF81H)AK.E70H KFL-?SW.S03 B.A/T.IM.FHO80WN W:/ROK:B/O73W B.A/\$.IG.F(O92WN W:/(:AL-B."70YT Y:HW.DFH03)EP:QA74X)ET-("YN/A80Y W:/KOL03? S74W.S HF75/(AM.I80YM)AK.E73H B.A75/(IW.FRO75WN00 5 W:/)F75M:R91W.)AL.UP"71Y Y:HW.DF73H B.:LIB./F92M)AM:CF71H? L/IY03 YO\$:B"74Y Y:RW.\$FLA80IM B.A/YHWF71H C:BF)O73WT):ELOH"Y/HE75M00 6 B.A/Y.O74WM HA/H83W.))F&IYM04?)ET-)AL.UP"63Y Y:HW.DF61H K.:75/KIY.O94WR)"74\$ B.:("CI81YM W./K:/LAP.I71YD)"S03 B.:/(FMI80YR W:/)F63K:L61W.? (AL-YFMI94YN W:/(:AL-&:MO91)WL)ET-K.FL-HF/(AM.I73YM SFB192YB W:/YF\$:BF63H Y:RW.\$FLA71IM (O91WD? T.AX:T.E73Y/HF B.I/YRW.\$FLF75IM00 7 W:/HOW\$I94Y(A Y:HWF91H)ET-)FH:FL"71Y Y:HW.DF73H B.F/RI75)\$ONF92H L:MA63(AN LO75)-TIG:D.A61L? T.IP:)E74RET B."YT-D.FWI81YD W:/TIP:)E91RET YO\$"71B Y:RW.\$FLA73IM (AL-Y:HW.DF75H00 8 B.A/Y.O74WM? HA/H81W.) YFG"70N Y:HWFH03 B.: (AD03 YOW\$"74B Y:RW.\$FLA80IM W:/HFYF62H HA/N.IK:\$F71L B./FHE91M B.A/Y.O71WM HA/H73W.)? K.:/DFWI92YD W./B"70YT D.FWIYD03 K."75/)LOHI80YM K.:MAL:)A71K: Y:HWF73H LI/P:N"Y/HE75M00 9 W:/HFYF73H B.A/Y.O74WM HA/H92W.)):ABAQ."81\$ L:/HA\$:MIYD03)ET-K.FL-HA/G.OWYI80M HA/B.F)I73YM (AL-?Y:RW.\$FLF75IM00 10 W:/\$FPAK:T.IY04 (AL-B."63YT D.FWI61YD W:/(:A74L05 YOW\$"74B Y:RW.\$FLA81IM R70W.XA X"N03? W:/TA74X:ANW.NI80YM W:/HIB.I71Y+W.)"L/A73Y)"74T):A\$ER-D.FQF92RW. W:/SFP:D74W. (FLF81Y/W K.:MIS:P."D03 (AL-?HA/Y.FXI80YD W:/HFM"71R (FLF73Y/W

K./HFM"71R (A75L-HA/B.:KO75WR00 ¹¹ B.A/Y.O74WM HA/H81W.) YIG:D.A70L
 HA/M.IS:P."D03? B.I/YR74W.\$FLA80IM K./MIS:P.A71D H:ADAD:-RIM.O73WN
 B./BIQ:(A71T M:GID.O75WN00 ¹² W:/SFP:DF74H HF/)F80REC? MIS:P.FXO71WT
 MIS:P.FXO73WT L:/BF92D MIS:P.A63XAT B."YT-D.FW170YD L:/BFD03 W./N:\$"Y/HE74M
 L:/BF80D? MIS:P.A70XAT B."YT-NFTFN03 L:/BF80D W./N:\$"Y/HE73M L:/BF75D00
¹³ MIS:P.A70XAT B."YT-L"WIY03 L:/BF80D? W./N:\$"Y/HE73M L:/BF92D MIS:P.A70XAT
 HA/\$.IM:(IY03 L:/BF80D W./N:\$"Y/HE73M L:/BF75D00 ¹⁴ K.O81L HA/M.IS:P.FXOWT03?
 HA/N.IS:.)FRO80WT MIS:P.FXO71T MIS:P.FXO73T L:/BF92D W./N:\$"Y/HE73M L:/BF75D00
13 ¹ B.A/Y.O74WM? HA/H81W.) YI75H:YEH03 MFQO74WR NIP:T.F80X L:/B"71YT
 D.FW173YD W./L:/YO\$:B"74Y Y:R75W.\$FLF92IM L:/XA+.A73)T? W./L:/NID.F75H00?
² W:/HFYFH04 BA/Y.O63WM HA/H61W.) N:U74M05 Y:HWF74H C:BF)O81WT
)AK:RI62YT)ET-\$:MO70WT? HF75/(:ACAB.IYM03 MIN-HF/)F80REC W:/LO71)
 YIZ.FK:R73W. (O92WD W:/GA94M)ET-HA/N.:BIY)I91YM W:/)ET-R71W.XA?
 HA/+.UM:.)F73H)A(:ABI71YR MIN-HF/)F75REC00 ³ W:/HFYF81H K.I75Y-YIN.FB"74)
)IY\$02 (OWD01 W:/)FM:R74W. ¹⁴)"LFY/W?)FBI63Y/W W:/)IM./O70W YO75L:DFY/W03
 LO74) TI75X:YE80H K.I91Y \$E71QER D.IB.A73R:T.F B.:/\$"74M Y:HWF92H
 W./D:QFRU61/HW.?)FBI94Y/HW. W:/)IM./O91W YOL:DF73Y/W B.:HIN.FB:.)O75W00
⁴ W:/HFYF74H05 B.A/Y.O74WM HA/H81W.) Y"BO94\$W. HA/N.:BIY)I91YM?)I71Y\$
 M"/XEZ:YON/O73W B.:HIN.F75B:.)OT/O92W W:/LO94) YIL:B.:\$91W.)AD.E71RET
 &("F73R L:MA71(AN K.AX"75\$00 ⁵ W:/)FMA85R? LO71) NFB173Y))FNO92KIY
)IY\$(OB"70D):ADFMFH03)FNO80KIY K.I71Y)FDF73M HIQ:N/A71NIY
 MI/N.: (W.RF75Y00? ⁶ W:/)FMA74R)"LF80Y/W MF94H HA/M.AK.O91WT HF/)73L.EH
 B."74YN YFDE92Y/KF W:/)FMA85R):A\$E71R HUK."73YTIY B."71YT? M:)AH:ABF75Y00
⁷ XE81REB (W.RI70Y (AL-RO/(IY03 W:/ (AL-G.E74BER (:AMIYT/I80Y N:U73M Y:HWF74H
 C:BF)O92WT? HA70K:)ET-HF75/RO(EH03 W:/T:PW.CE74YNF HA/C.O80)N
 WA/H:A\$IBOTI71Y YFD/I73Y (AL-HA/C.O(:ARI75YM00? ⁸ W:/HFYF70H
 B:/KFL-HF/)F33REC03 N:)UM-Y:HWF80H P.I75Y-\$:NA74YIM B./F80H. YIK.FR:T73W.
 YIG:WF92(W.? W:/HA/\$.LIS73YT YIW.F71TER B./F75H.00? ⁹ W:/H"B")TI70Y
 W:/H"B")TI70Y)ET-)ET-HA/\$.LIS7YT03 HA/\$.LIS7YT03 B.F)/"80\$ B.F)/"80\$
 W:/C:RAP:T.IY/M03 W:/C:RAP:T.IY/M03 K.I/C:RO74P K.I/C:RO74P)ET-)ET-HA/K.E80SEP?
 HA/K.E80SEP? W:/B:XAN:T.I73Y/M W:/B:XAN:T.I73Y/M K.I/B:XO74N K.I/B:XO74N
)ET-)ET-HA/Z.FHF92B? HA/Z.FHF92B? H74W.)05 H74W.)05 YIQ:RF74) YIQ:RF74)
 BI/\$:M/I81Y BI/\$:M/I81Y)E(:ENE74H WA75):ANIY)OT/O80W?)E(:ENE74H
)FMA33R:T.IY03)OT/O80W? (AM./I74Y)FMA33R:T.IY03 H80W.) (AM./I74Y W:/H71W.)
 H80W.) YO)MA73R W:/H71W.) Y:HWF71H YO)MA73R):ELOHF75Y00 Y:HWF71H
):ELOHF75Y00 **14** ¹ HIN."71H YO75WM-B.F73) LA75/YHWF92H W:/XUL.A71Q
 \$:LFL/"73K: B.:/QIR:B."75K:00? ² W:/)FSAP:T.I63Y)ET-K.FL-HA/G.OWYI71M05
)E75L-Y:RW.\$FLAIM02 LA/M.IL:XFMFH01? W:/NIL:K.:DF74H HF/(I81YR
 W:/NF\$A33S.W.03 HA/B.F74T.I80YM W:/HA/N.FSI73YM **T.I\$.FKA92B:NHF?
 W:/YFCF62) X:ACI70Y HF/(IYR03 B.A/G.OWLF80H W:/YE74TER HF/(F80M LO71)
 YIK.FR"73T MIN-HF/(I75YR00? ³ W:/YFCF74) Y:HWF80H W:/NIL:XA73M
 B.A/G.OWYI74M HF/H"92M K.:YO71WM HI75L.FX:AM/O73W B.:YO71WM Q:RF75B00?
⁴ W:/)FM:D74W. RAG:LF74Y/W B.A/Y.OWM-14HA/HW.) (AL-HA63R HA/Z."TI61YM?)1
):A\$E63R (AL-P.:N"71Y Y:RW.\$FLAIM02 MI/Q.EDEM01 W:/NIB:QA(04 HA63R
 HA/Z."YTI70YM? M"75/XEC:Y/OW03? MIZ:RF74X/FH WF/YF80M./FH G."73Y)
 G.:DOWLF74H M:)O92D W:/MF63\$ X:ACI71Y HF/HF91R CFPO73WN/FH
 W:/XEC:Y/OW-NE75G:B./FH00? ⁵ W:/NAS:T.E74M G."75Y)-HFRA81Y K.I75Y-YAG.I74Y(A
 G."Y-HFRIYM02)EL-)FCAL01 W:/NAS:T.E81M K.A):A\$E70R? NAS:T.EM03 MI/P.:N"74Y
 HF/RA80(A\$ B.I/YM"73Y (UZ.IY.F74H ME75LEK:-Y:HW.DF92H? W:/BF)03 Y:HWF74H
):ELOHA80Y K.FL-Q:DO\$73YM (IM./F75K:00? ⁶ W:/HFYF73H B.A/Y.O74WM HA/H92W.)
 LO75)-YIH:YE74H)O80WR Y:QFRO73WT **W:/QIP.F)O75WN00? ⁷ W:/HFYF74H
 YOWM-JEXF81D H91W.) YIW.FDA71(LA75/YHWF73H LO)-YO74WM
 W:/LO)-LF92Y:LFH? W:/HFYF71H L:/("75T-(E73REB YI75H:YEH)-O75WR00?
⁸ W:/HFYF74H05 B.A/Y.O74WM HA/H81W.) Y"C:)70W. MA75YIM-XAY.IYM03
 MI/YR74W.\$FLA80IM? XEC:Y/F81M)EL-HA/Y.FM03 HA/Q.AD:MOWNI80Y
 W:/XEC:Y/F73M)EL-HA/Y.F74M HF/)AX:ARO92WN? B.A/Q.A71YIC W:/BF/XO73REP
 YI75H:YE75H00? ⁹ W:/HFYF94H Y:HWF91H L:/ME73LEK: (AL-K.FL-HF/)F92REC?

B.A/Y.O74WM HA/H81W.) YIH:YE94H Y:HWF91H)EXF73D W:/\$.M/O71W)EXF75D00?
¹⁰ YIS.O63WB K.FL-HF/)F70REC K.F/(:ARFBFH03 MI/G.E74BA(L:/RIM.O80WN NE73GEB
 Y:R75W.\$FLF92IM W:/75/RF):AMFH04? W:/YF\$:BF63H TAX:T.E61Y/HF L:/MI/\$.A74(AR
 B.IN:YFMI81N (AD-M:QO62WM \$A70(AR HF75/RI)\$OWN03 (AD-\$A74(AR?
 HA/P.IN.I80YM W:/MIG:D.A74L X:ANAN:)"80L (A73D YIQ:B"71Y HA/M.E75LEK:00
¹¹ W:/YF74\$:BW. B/F80H.? W:/X"73REM LO74) YI75H:YEH-(O92WD W:/YF\$:BF71H
 Y:RW.\$FLA73IM LF/BE75+AX00? ¹² W:/ZO74)T05 T.I75H:YE74H HA/M.AG."PF81H
):A\$E63R YIG.O70P Y:HWFH03)ET-K.FL-HF74/(AM.I80YM):A\$E71R? CFB:)73W.
 (AL-Y:RW.\$FLF92IM HFM"74Q05 B.:&FR/O81W W:/HW.)03 (OM"74D (AL-RAG:LF80Y/W
 W:/("YNFY/W03? T.IM.A74Q:NFH B:/XO75R"Y/HE80N W:/L:\$OWN/O73W T.IM.A71Q
 B.:PIY/HE75M00? ¹³ W:/HFYFH03 B.A/Y.O74WM HA/H80W.) T.I75H:YE94H
 M:H75W.MAT-Y:HWF91H RAB.F73H B./FHE92M? W:/HEX:EZI81YQW. 10)IY\$ YA74D
 R/("80HW. W:/FL:TF71H YFD/O73W (AL-YA71D R/("75HW.00?
¹⁴ W:/GA63M-Y:HW.DF80H T.IL.FX"73M B.I/YR75W.\$FLF92IM? W:/)US.AP04 X"63YL
 K.FL-HA/G.OWYI61M SFB181YB ZFHF71B WF/KE91SEP W:/B:GFDI73YM LF/RO71B
 M:)O75D00? ¹⁵ W:/K"63N T.I75H:YE61H MAG."PA74T HA/S.81W.S HA/P.E33RED03
 HA/G.FMF74L W:/HA/X:AMO80WR W:/KF63L-HA/B.:H"MF80H?):A\$E71R YIH:YE73H
 B.A/M.AX:ANO74WT HF/H"92M.FH K.A/M.AG."PF73H HA/Z.O75)T00? ¹⁶ W:/HFYF81H
 K.FL-HA/N.OWTFR03 MI/K.FL-HA/G.OWYI80M HA/B.F)I73YM (AL-Y:R75W.\$FLF92IM?
 W:/FL62W. MI/D."94Y \$FNF74H B:/\$FNF81H L:/HI75\$:T.AX:AWOT03 L:/ME33LEK:03
 Y:HWF74H C:BF)O80WT? W:/LF/XO73G)ET-XA71G HA/S.UK.O75WT00? ¹⁷ 14W:/HFYFH
):A\$E63R LO75)-YA(:ALE61H M"/)63T MIS:P.:XO70WT HF/)F33REC03
)EL-Y:R74W.\$FLA80IM? L:/HI75\$:T.AX:AWO80T L:/ME73LEK: Y:HWF74H C:BF)O92WT
 W:/LO71) (:AL"Y/HE73M YIH:YE71H HA/G.F75\$EM00? ¹⁸ W:/)IM-MIS:P.A63XAT
 MIC:RA94YIM LO75)-TA(:ALE91H W:/LO71) BF)F73H W:/LO74) (:AL"Y/HE92M
 T.I75H:YE74H? HA/M.AG."PF81H):A\$E63R YIG.O70P Y:HWFH03)ET-HA/G.OWYI80M
):A\$ER03 LO74) YA75(:AL80W. LF/XO73G)ET-XA71G? HA/S.UK.O75WT00 ¹⁹ ZO71)T
 T.IH:YE73H XA+.A74)T MIC:RF92YIM W:/XA+.A)T03 K.FL-HA/G.OWYI80M):A\$ER03?
 LO74) YA75(:AL80W. LF/XO73G)ET-XA71G HA/S.UK.O75WT00? ²⁰ B.A/Y.O74WM
 HA/H81W.) YI75H:YEH03 (AL-M:CIL.O74WT HA/S.80W.S QO73DE\$ LA75/YHWF92H
 W:/HFYF70H? HA/S.IYROWT03 B.:B"74YT Y:HWF80H K.A/M.IZ:RFQI73YM LI/P:N"71Y
 HA/M.IZ:B."75XA00 ²¹ 14W:/HFYFH K.FL-?SI63YR B.I/YRW.\$FLA61IM
 W:/BI75/YHW.DF81H 10QODE\$ LA/YHWF74H C:BF)O80WT W:/BF33)W.03
 K.FL-?HA/Z.O74B:XI80YM W:/LFQ:X71W. M"/HE73M W:/BI\$.:L74W. B/FHE92M
 W:/LO)-YIH:YE63H K:NA(:ANI71Y (O91WD? B.:B"YT-Y:HWF71H C:BF)O73WT
 B.A/Y.O71WM HA/H75W.)00?

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement Title** Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Clairemont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891- *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edition* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. Oxford *Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. info@ota.ahds.ac.uk *IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement Notes** *Mode of access*: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Clairemont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986- . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description Bibliography** Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION Project Description Project** The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration Sampling** **Editorial Declaration Editors** Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration References Declaration Reference Class Declaration Bibliography** Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION Creation** *Date* [198-?] **Language Usage Language** Hebrew **Text Class Keyword** Sacred texts *Keyword* **REVISION DESCRIPTION Change** *Date* 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item* Header changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change** *Date* 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item* Header auto-generated from TOMES **Change** *Date* 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to to generate this TEI header, and may contain useful information:FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.